RAIDER PRO





RAIDER® Pro

- Двойно зарядно
- Dual Charger
- Incarcator
- Пуњач батерије
- Pulnac
- Зарядное устройство
- Φορτιστής μπαταρίας
- Polnilec baterij

Contents

4	BG	схема
5	BG	инструкция за употреба
8	EN	instructions' manual
11	RO	instructiuni
14	MK	упатство за употреба
17	SR	uputstva za upotrebu
20	EL	μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης
23	HR	uputa za uporabu

	Art. No.	Item Description
	030130	R20 Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm Solo RDP-SCD20
	030131	R20 Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13 mm 50Nm Solo RDP-SCDI20
	030132	R20 Cordless Hex Impact Driver Li-ion 1/4" 180 Nm Solo RDP-SHID20
	030133	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 250 Nm Solo RDP-SCIW20
	030134	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 400 Nm 5 speed Solo RDP-SCIW20-5
	030135	R20 Cordless Rotary Hammer Li-ion SDS-plus Solo RDP-SRH20
	030136	R20 Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min^{-1} Solo RDP-SAG20
	030137	R20 Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm Solo RDP-SJS20
	030138	R20 Cordless Reciprocating Saw Li-ion quick Solo RDP-SRS20
	030139	R20 Cordless Circular Saw Li-ion Ø165x20 mm 24T 4200 min^{-1} laser Solo RDP-SCS20
	163143	Circular Saw Blade Tungsten Carbide Tipped Ø165x20 mm 24T
	030140	R20 Cordless Random Orbit Sander Li-ion Ø125 mm variable speed Solo RDP-SRSA20

	Art. No.	Item Description
	030141	R20 Cordless Multi-Tool Li-ion 3° variable speed quick Solo RDP-SOMT20
	030211	Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm 20 V 1.5 Ah 1 h RDP-SCD20 Set
	030208	Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13mm 50Nm 20 V 2x2 Ah 1 h in Case RDP-SCDI20 Set
	030209	Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min^{-1} 20 V 2 Ah 1 h in Case RDP-SAG20 Set
	030210	Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm 20 V 2 Ah 1 h in Case RDP-SJS20 Set
	074202	R20 Пистолет за боя акум. Li-ion Ø1.5 1.8 2.2 mm 1 L Solo RDP-SSGC20
	075328	R20 Косачка Li-ion 360 mm 35L Solo RDP-SLM20
	110287	Нож за акумулаторна косачка R20 360 mm RDP-SLM20
	075545	R20 Коса акум. Li-ion 300 mm Solo RDP-SCBC20
	075707	R20 Резачка за храсти акум Li-ion 510 mm Solo RDP-SCHT20
	030151	R20 Cordless Rotary Hammer Brushless Li-ion SDS-plus Solo RDP-SBRH20
	030152	R20 Cordless Mixer Li-ion Solo RDP-SHM20
	030153	R20 Cordless stapler comb Li-ion Solo RDP-SST20

	Art. No.	Item Description
	030154	R20 Cordless Glue gun Li-ion ø11 Solo RDP-SGLG20
	030155	R20 Cordless chain saw brushless 350 mm (14") Solo RDR-SBCS20
	030130	R20 Cordless Drill Li-ion 2 speed 13mm 44Nm Solo RDP-SCD20
	030131	R20 Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13mm 50Nm Solo RDP-SCDI20
	030132	R20 Cordless Hex Impact Driver Li-ion 1/4" 180Nm Solo RDP-SHID20
	030133	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 250Nm Solo RDP-SCIW20
	030134	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 400Nm 5 speed Solo RDP-SCIW20-5
	030135	R20 Cordless Rotary Hammer Li-ion SDS-plus Solo RDP-SRH20
	030136	R20 Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min^{-1} Solo RDP-SAG20
	030137	R20 Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm Solo RDP-SJS20
	030138	R20 Cordless Reciprocating Saw Li-ion quick Solo RDP-SRS20
	030139	R20 Cordless Circular Saw Li-ion Ø165x20mm 24T 4200min^{-1} laser Solo RDP-SCS20

	163143	Circular Saw Blade Tungsten Carbide Tipped Ø165x20mm24T
	030140	R20 Cordless Random Orbit Sander Li-ion Ø125mm variable speed Solo RDP-SRSA20
	030141	R20 Cordless Multi-Tool Li-ion 3° variable speed quick Solo RDP-SOMT20
	030211	Cordless Drill Li-ion 2 speed 13mm 44Nm 20V 1.5Ah 1h RDP-SCD20 Set
	030208	Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13mm 50Nm 20V 2x2Ah 1h in Case RDP-SCDI20 Set
	030209	Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min^{-1} 20V 2Ah 1h in Case RDP-SAG20 Set
	030210	Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm 20V 2Ah 1h in Case RDP-SJS20 Set
	032120	R20 System Starter Kit Li-ion 2Ah 1h for series RDP-R20 System
	131110	R20 Battery Pack Li-ion 20V 1.5Ah for series RDP-R20 System
	131152	R20 Battery Pack Li-ion 20V 2Ah for series RDP-R20 System
	131153	R20 Battery Pack Li-ion 20V 4Ah for series RDP-R20 System
	039703	R20 Charger for series RDP-R20 System
	039704	R20 Rapid Charger for series RDP-R20 System

BG

Изобразени елементи:
1. LED индикация
2. Гнезда за батерии

EN

Description of elements
1. LED indication
2. Battery sockets





Прочетете ръководството преди употреба!
Refer to instruction manual booklet!

BG Снимките са с илюстративна цел. Изобразеният модел може да не е напълно идентичен със закупения от Вас.
EN The pictures are for illustration purpose. The pattern shown may not be exactly the same as the machine you purchased.

BG

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на зарядно от най-бързоразвиващата се марка за електрически, бензинови и пневматични машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 45 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате това зарядно устройство, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната й употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват зарядното устройство. Ако го продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с него, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@ euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

Технически данни		
параметър	мерна единица	стойност
Артикулен номер	-	039717
Номинално захранващо напрежение	V AC	230
Честота на променливия ток	Hz	50
Изходно напрежение на зарядното устройство	V	21.5
Брой гнезда		2
Изходен ток на гнездото на зарядното устр.	A	4
Клас на защита	-	II

Общи инструкции за безопасна работа.
Прочетете внимателно всички инструкции. Неспазването на инструкциите по-долу може да доведе до токов удар, пожар и / или сериозно наранаване. Съхранявайте тези инструкции на сигурно място.
• Зарядното устройство е подходящо за зареждане на всички R20 System литиево-йонни акумулаторни батерии:
• 20 V, 1,5 Ah
• 20 V, 2,0 Ah
• 20 V, 4.0 Ah
• 20 V, 6.0 Ah
Зарядните устройства от серията R20 имат функция за автоматично изключване след зареждане на батерията.
Правила за безопасност
Опасност!
Прочетете всички правила и инструкции за безопасност.
Всякакви грешки при неспазване на правилата за безопасност и инструкциите могат да доведат до токов удар, пожар и / или сериозни наранявания.
Съхранявайте всички правила за безопасност и инструкции на сигурно място за бъдеща употреба.
Зарядното устройство може да се използва от деца на 8 и повече години и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности или тези, които нямат опит и знания, ако са под надзора или са получили инструкции за безопасното използване на оборудването и да разберат опасностите, които произтичат от такова използване. Децата нямат право да играят с оборудването. Децата не могат да почистват оборудването и да извършват поддръжка на ниво потребител.
Смяна на захранващия кабел
Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или в оторизиран сервиз за предотвратяване на опасности.
• Зарядното устройство не може да се използва за нормални батерии, които не се презареждат.
• Необходимо е осигуряването на достатъчна вентилация.
• Информацията за тока и напрежението на батериите трябва да е съвместима с тази на зарядното устройство.
• Не излагайте зарядното устройство на вода или дъжд.
• Зарядното устройство трябва да бъде извадено от контакта преди зареждането на акумулаторната батерия да бъде поставена или извадена от станция за зареждане.
• Не хвърляйте стари или повредени батерии във вода или огън. Спазвайте директивите за опазване на околната среда.
• Дефектната или вече изхабена батерия трябва да се третира като специален отпадък. Изхвърлете я в специален пункт за събиране. Не я изхвърляйте заедно с обикновените битови отпадъци и не я изхвърляйте във вода или в огън.
• Дръжте зарядното устройство далеч от всички източници на топлина.
• За да намалите риска от електрически удар, издърпайте щепсела от мрежовото захранване чрез самия щепсел, а не от кабела, когато искате да изключите зарядното устройство от електрозахранването.
• Занесете зарядното устройство в оторизиран сервизен център, ако са необходими сервизни или ремонтни дейности. Неправилното сглобяване може да доведе до токов удар и дори до смърт или пожар.
• Децата трябва винаги да бъдат наблюдаване, за да се гарантира, че те не играят с оборудването.
Работа със зарядното устройство
Зарядното устройство може да се използва за зареждане на 1 или 2 акумулаторни батерии. Чрез зареждане независимо можете да зареждате различни батерии (напр .: 2.0 Ah и 4.0 Ah) едновременно за времето за зареждане, посочено на зарядното устройство.
1. Издърпайте комплекта батерия от зарядното устройство, като натиснете бутона за заключване.
2. Проверете дали мрежовото напрежение е същото като това, отбелязано на табелката с данни на зарядното устройство. Поставете щепсела на зарядното устройство в контакта. След това зеленият светодиод ще започне да премигва.
3. Поставете батерията в зарядното устройство.
4. Вижте таблицата долу - с обяснение за LED индикатора на зарядното устройство.
Ако батерията не успее да се зареди, моля, проверете
• дали има напрежение в контакта
• дали прави добър контакт с контактите на зарядното устройство
Ако батерията все още не се зарежда, посетете оторизиран сервиз.
Своевременното зареждане на батерията ще ви помогне тя да ви служи добре за дълго време. Трябва да заредите батерията, когато забележите, че захранването на акумулаторната машина
Почистване и поддръжка
Винаги изваждайте щепсела от контакта, преди да започнете работа по почистването. зарядното устройство не трябва да се съхранява на влажно място или там, където има запалими пари и течности. Съхранявайте го на сухо място, недостъпно за деца.
Почистване
Пазете повърхността на зарядното устройство чиста и я избършете само със суха кърпа.

ПОДДРЪЖКА

В зарядното устройство няма други части, които изискват поддръжка. То не може да бъде разглобено. Ако устройствотое повредено, свържете се с вашия доставчик, производителя или оторизиран сервиз.2. Зареждане на литиево-йонна акумулаторна батерия със зарядното устройство.

Извадете акумулаторната батерия от машината, като натиснете бутона. Внимавайте за напрежението на захранващата мрежа при зареждане на батерията! Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, посочени на табелката на зарядното устройство. Уреди, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с напрежение 220 V.

Включете щепсела в контакта. Зеленият контролен светодиод ще светне. Поставете изтощената акумулаторна батерия в зарядното. Ще светне червения контролен светодиод. След като батерията се зареди, червения светодиод ще изгасне и ще светне зеления.

Виж таблицата с обяснения:

Червен LED	Зелен LED	Обяснение и действия
Не свети	Свети	Готов за употреба Зарядното устройство е свързано към електрическата мрежа и е готово за употреба; В него няма поставена акумулаторна батерията.
Свети	Не свети	Зареждане Зарядното устройство зарежда батерията
Не свети	Свети	Батерията е заредена и готова за използване. Действие: Извадете батерията от зарядното устройство. Изключете зарядното устройство от захранващата мрежа

3. Съхранение на зарядното устройство.

Съхранявайте зарядното устройство само на сухо място и при температура на околната среда 10-30 C. Предпазвайте ги от влага и пряка слънчева светлина. При работа използвайте зарядното устройство само на сухо място и при температура на околната среда 0-45 C.

Опазване на околната среда

За да се защити околната среда, електроинструментът и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща обработка за повторна употреба на съдържащите се в тях суровини. Не изхвърляйте електрическите инструменти в битовите отпадъци! Съгласно Директивата на Европейския съюз 2012/19 / ЕО относно излезлите от употреба електрически и електронни устройства и потвърждението и като национално законодателство, електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да се подложат на подходяща обработка за възстановяване на съдържащите се в тях суровини.



EN

INSTRUCTION FOR USE

Dear Users,

Congratulations on buying a charger from the fastest growing brand for electric, gasoline and pneumatic machines - RAIDER. With proper installation and operation, RAIDER are reliable and reliable machines, and the work with them will bring you real pleasure. For your convenience, there is an excellent service network with 45 service stations all over the country.

Before using this charger, please read this “Instruction for Use” carefully.

For the sake of your safety and to ensure proper use, read these instructions carefully, including the recommendations and warnings therein. To avoid unnecessary errors and incidents, it is important that these instructions remain available for future reference to anyone who will use the charger. If you sell it to a new owner, the “Instruction for Use” must be handed over to the new owner so that the new user can read the relevant safety precautions and operating instructions.

“Euromaster Import Export” Ltd is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER. The address of the company’s management is in Sofia 1231, 244 Lomsko Shosse Blvd., tel. 02934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info @ euromasterbg.com.

Since 2006 the company has introduced the ISO 9001: 2008 quality management system with scope of certification: Trade, import, export and servicing of professional and hobby electric, pneumatic and mechanical tools and general hardware. The certificate is issued by Moody International Certification Ltd, England.

Charger		
parameter	unit measure	value
Art. №	-	039717
Voltage	V AC	230
Frequency	Hz	50
Rated output voltage	V DC	21.5
Sockets for battery		2
Rated output current	A	3
Protection class	-	II

General instructions for safe operation.

Read all instructions carefully. Failure to follow the instructions below may result in electric shock, fire and / or serious injury. Keep these instructions in a safe place.

- The charger is suitable for charging all R20 System lithium-ion rechargeable batteries:
- 20 V, 1.5 Ah
- 20 V, 2.0 Ah
- 20 V, 4.0 Ah
- 20 V, 6.0 Ah

The R20 System series chargers have an auto-off feature after charging the battery.

Safety regulations

Danger!

Read all safety regulations and instructions.

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fi re and/ or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

This equipment can be used by children of 8 years and older and by people with limited physical sensory or mental capacities or those with no experience and knowledge if they are supervised or have received instruction in how to use the equipment safely and understand the dangers which result from such use.

Children are not allowed to play with the equipment. Unless supervised, children are not allowed to clean the equipment and carry out user-level maintenance work.

Replacing the power cable

If the power cable for this equipment is damaged,

it must be replaced by the manufacturer or or to prevent hazards.

- The charging unit is not allowed to be used for non-rechargeable, normal batteries.
- Sufficient ventilation is required.
- The current and voltage information on the battery pack must be the same as that on the charging unit.
- Do not expose the charging unit to splashwater or rain.
- The charging unit must be disconnected from the socket outlet before the rechargeable battery is inserted into or removed from the charging station.
- Do not throw old or damaged batteries into water or fi re. Follow the environmental protection directives.
- A defective or no longer chargeable battery must be treated as special waste. Dispose of it at a special collection point. Do not dispose of it with your normal household waste or throw it into water or fi re.
- Place the charging unit away from all sources of heat.
- To reduce the risk of electric shock, pull the power plug out of the socket outlet by the plug itself and not by the cable when you want to disconnect the charging unit from the power supply.
- Do not take the charging unit apart. Take it to an authorized repair center if servicing or repairs are needed. Incorrect assembly can result in an electric shock and even death or fire.
- Children must always be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.

Operation

The battery charger can be used to charge either 1 or 2 rechargeable batteries. By charging independently you can also charge different batteries (e.g.: 2.0 Ah and 4.0 Ah) simultaneously for the charging times stated on the charger.

1. Pull the battery pack (a) out of the equipment, pressing the pushlock button (b) to do so.
2. Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate of the battery charger. Insert the power plug of the charger into the socket outlet. The green LEDs will then begin to flash.
3. Insert the battery pack or packs (a) into the battery charger.
4. See the table below with an explanation of the LED indicator on the charger.

If the battery fails to charge, please check

- whether there is voltage at the socket outlet
- whether there is good contact at the charging contacts of the charging unit

If the battery still fails to charge, send the charging unit and the rechargeable battery to our customer service center.

Timely recharging of the battery will help it serve you well for a long time. You must recharge the battery when you notice that the power of the cordless device drops.

Cleaning and maintenance

Always pull out the power plug before starting any cleaning work. The equipment is not allowed to be stored in a damp location or where there are caustic gases. Keep it in a dry place out of the reach of children.

Cleaning

Keep the surface of the equipment clean and wipe it only with a dry cloth.

Maintenance

There are no other parts inside the equipment which require maintenance. The equipment is not allowed to be taken apart. If the equipment is damaged, contact your supplier or the manufacturer.

Charging a lithium-ion battery with the charger

Table for indicator status

2. Charging a lithium-ion rechargeable battery with the charger.

Remove the rechargeable battery from the machine by pressing the button. Pay attention to mains voltage when charging the battery! The mains voltage must match the data on the charger label. Appliances marked with 230 V can also be powered with a voltage of 220 V.

Plug the plug into the socket. The green LED will light up. Put the depleted rechargeable battery into the charger. the red LED will illuminate. Once the battery is charged, the red LED will go off and will turn green.

See explanation table:

Red LED	Green LED	Explanations and actions
Off	On	Ready for use The charger is connected to the mains and is ready for use; there is no battery pack in the charger
On	Off	Charging The charger is charging the battery pack
Off	On	The battery is charged and ready for use. Action: Take the battery pack out of the charger. Disconnect the charger from the mains supply.

3. Charge the charger. Terms of use.

Store the charger only in a dry place and at an ambient temperature of 10-30 ° C. Protect them from moisture and direct sunlight. In use, use the charger only in a dry place and at an ambient temperature of 0-45 C˚.

Disposal and recycling

In order to protect the environment, the power tool and the packaging must be subject to appropriate processing for the re-use of those contained therein raw materials. Do not dispose of power tools in household waste! Under the Directive of the European Union 2012/19 / EC on end-of-life electrical and electronic equipment devices and the endorsement and as a national law the power tools they can not to be used more, must be collected separately and subjected to the appropriate processing for recovery of the raw materials contained therein.



RO

INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE

Dragi utilizatori,

Felicitări pentru cumpărarea unui încărcător de la cel mai rapid mărci pentru mașini electrice, benzină și pneumatice - RAIDER. Cu instalare și operare corespunzătoare, RAIDER sunt mașini fiabile și fiabile, iar lucrul cu ele vă va aduce o adevărată plăcere. Pentru confortul dvs., există o rețea excelentă de service cu 45 de stații de benzină din întreaga țară.

Înainte de a utiliza acest încărcător, citiți cu atenție această "Instrucțiune de utilizare".

Din motive de siguranță și pentru a vă asigura o utilizare adecvată, citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandările și avertismentele din acestea. Pentru a evita erorile și incidentele inutile, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referință ulterioară pentru oricine care va folosi încărcătorul. Dacă îl vindeți unui nou proprietar, "Instrucțiunea de utilizare" trebuie predată noului proprietar, astfel încât noul utilizator să poată citi instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare relevante."Euromaster Import Export" Ltd este un reprezentant autorizat al producătorului și proprietarului mărcii comerciale RAIDER. Adresa conducerii companiei este la Sofia 1231, Blvd. Lomsko Shosse 244, tel. 02934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Începând cu anul 2006, compania a introdus sistemul de management al calității ISO 9001: 2008 cu scopul certificării: Comerțul, importul, exportul și service-ul instrumentelor profesionale și hobby-electrice, pneumatice și mecanice și hardware-ului general. Certificatul este emis de Moody International Certification Ltd, Anglia.

Încărcător		
parametru	măsură unitate	valoare
Artă. №	-	039717
Voltaj	V AC	230
Frecvență	Hz	50
Tensiunea nominală de ieșire	V DC	21.5
Prize pentru baterii		2
Curent nominal de ieșire	A	3
Clasă de protecție	-	II

Instrucțiuni generale pentru funcționarea în siguranță.

Citiți cu atenție toate instrucțiunile. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate provoca șocuri electrice, incendii și / sau vătămări grave. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur.

- Încărcătorul este potrivit pentru încărcarea tuturor bateriilor reîncărcabile litiu-ion R20:
- 20 V, 1,5 Ah
- 20 V, 2,0 Ah
- 20 V, 4,0 Ah
- 20 V, 6,0 Ah

Încărcătoarele din seria R20 au o caracteristică de oprire automată după încărcarea bateriei.

Citiți toate reglementările și instrucțiunile de siguranță.

Orice erori la respectarea reglementărilor și instrucțiunilor de siguranță pot duce la șocuri electrice, defecțiuni și / sau vătămări grave.

Păstrați toate reglementările și instrucțiunile de siguranță într-un loc sigur pentru utilizare ulterioară.

Acest echipament poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoanele cu capacități fizice sau senzoriale fizice limitate sau de cei fără experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni privind utilizarea echipamentului în condiții de siguranță și înțelegerea pericolelor care rezultă de la o astfel de utilizare.

Copiilor nu li se permite să se joace cu echipamentul. Dacă nu sunt supravegheați, copiii nu sunt permise pentru a curăța echipamentul și pentru a efectua lucrări de întreținere la nivel de utilizator.

Înlocuirea cablului de alimentare

Dacă cablul de alimentare al acestui echipament este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau pentru a preveni pericolele.

- Nu este permisă utilizarea unității de încărcare pentru baterii normale, nereîncărcabile.
- Este necesară o ventilare suficientă.
- Informațiile despre curent și tensiune de pe acumulator trebuie să fie aceleași ca și cele de pe

unitate de încărcare.

• Nu expuneți unitatea de încărcare la apă stropitoare sau ploaie.

• Unitatea de încărcare trebuie deconectată de la priză înainte de reîncărcare acumulatorul este introdus sau scos din stația de încărcare.

• Nu aruncați baterii vechi sau deteriorate în apă sau în fier. Urmați protecția mediului directive.

• Un acumulator defect sau care nu mai poate fi încărcat trebuie tratat ca deșeu special. Aruncați-l într-un punct special de colectare. Nu-l aruncați cu deșeurile obișnuite de uz casnic sau aruncați-l în apă sau în fier.

• Așezați unitatea de încărcare la distanță de toate sursele de căldură.

• Pentru a reduce riscul de electrocutare, scoateți fișa de alimentare din priză de către priză și nu prin cablu atunci când doriți să deconectați unitatea de încărcare de la sursa de alimentare.

• Nu scoateți unitatea de încărcare. Luați-o la un centru de reparații autorizat dacă sunt necesare service-uri sau reparații. Ansamblul incorect poate provoca un șoc electric și chiar moartea sau incendiul.

• Copiii trebuie supravegheați întotdeauna pentru a se asigura că nu se joacă cu echipamentul.

operație

Încărcătorul de baterii poate fi utilizat pentru încărcarea a 1 sau 2 baterii reîncărcabile. Prin încărcarea independentă, puteți încărca simultan diferite baterii (de exemplu: 2,0 Ah și 4,0 Ah) pentru timpul de încărcare indicat pe încărcător.

1. Scoateți acumulatorul (a) din echipament, apăsând butonul de împingere (b) pentru a face acest lucru.

2. Verificați dacă tensiunea de rețea este aceeași cu cea indicată pe plăcuța cu date tehnice a încărcătorului. Introduceți fișa de alimentare a încărcătorului în priză. LED-urile verzi vor începe să clipească.

3. Introduceți acumulatorul sau pachetele (a) în încărcătorul bateriei.

4. Consultați tabelul de mai jos cu o explicație a indicatorului LED al încărcătorului.

Dacă bateria nu se încarcă, verificați

• dacă există o tensiune la priză

• dacă există un contact bun la contactele de încărcare ale unității de încărcare

Dacă bateria nu reușește să se încarce, trimiteți unitatea de încărcare și bateria reîncărcabilă la centrul nostru de asistență pentru clienți.

Reîncărcarea în timp util a bateriei vă va ajuta să vă serviți bine pentru o perioadă lungă de timp. Trebuie să reîncărcați bateria când observați că puterea dispozitivului fără fir scade.

Curatenie si mentenanta

Scoateți întotdeauna fișa de alimentare înainte de a începe orice operațiune de curățare. Echipamentul nu este permis să fie depozitat într-o locație umedă sau în care există gaze caustice. Păstrați-l într-un loc uscat la îndemâna copiilor.

curățenie

Păstrați suprafața echipamentului curat și ștergeți-l numai cu o cârpă uscată.

întreținere

Nu există alte părți din echipament care necesită întreținere. Echipamentul nu poate fi separat. Dacă echipamentul este deteriorat, contactați furnizorul sau producătorul.

Încărcați o baterie litiu-ion cu încărcătorul

Tabel pentru starea indicatorului2. Încărcați o baterie reîncărcabilă litiu-ion cu încărcătorul.

Scoateți bateria reîncărcabilă din aparat apăsând butonul. Aveți grijă la tensiunea de alimentare la încărcarea acumulatorului! Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă datelor de pe eticheta încărcătorului. Aparatele marcate cu 230 V pot fi de asemenea alimentate cu o tensiune de 220 V.

Introduceți fișa în priză. LED-ul verde se va aprinde. Puneți bateria reîncărcabilă descărcată în încărcător. LED-ul roșu se va aprinde. Odată ce bateria este încărcată, LED-ul roșu se va stinge și va deveni verde.

Consultați tabelul de explicații:

LED-uri roșii	LED verde	Explicații și acțiuni
de pe	Pe	Gata de folosit Încărcătorul este conectat la rețea și este gata de utilizare; nu este acumulator în încărcător
Pe	de pe	Încărcarea Încărcătorul încarcă acumulatorul
de pe	Pe	Bateria este încărcată și pregătită pentru utilizare. Acțiune: Scoateți acumulatorul din încărcător. Deconectați încărcătorul de la alimentarea cu energie electrică.

3. Încărcați încărcătorul. Termeni de utilizare.

Depozitați încărcătorul numai într-un loc uscat și la o temperatură ambiantă de 10-30 ° C. Protejați-i de umiditate și de lumina directă a soarelui. În timpul utilizării, utilizați încărcătorul numai într-un loc uscat și la o temperatură ambiantă de 0-45 ° C.

Disposal and recycling

In order to protect the environment, the power tool and the packaging must be subject to appropriate processing for the re-use of those contained therein raw materials. Do not dispose of power tools in household waste! Under the Directive of the European Union 2012/19 / EC on end-of-life electrical and electronic equipment devices and the endorsement and as a national law the power tools they can not to be used more, must be collected separately and subjected to the appropriate processing for recovery of the raw materials contained therein.



MK

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Почитувани корисници,

Честитки за купување на полнач од најбрзорастечкиот бренд за електрични, бензински и пневматски машини - RAIDER. Со правилна инсталација и работење, RAIDER се сигурни и сигурни машини, а работата со нив ќе ви донесе вистинско задоволство. За ваша погодност, постои одлична сервисна мрежа со 45 сервисни станици низ целата земја.

Пред да го користите овој полнач, внимателно прочитајте го ова "Упатство за употреба".

Заради вашата безбедност и за да се обезбеди правилна употреба, внимателно прочитајте ги овие упатства, вклучувајќи ги препораките и предупредувањата во неа. За да се избегнат непотребни грешки и инциденти, важно е овие упатства да останат достапни за понатамошно упатување на секој кој ќе го користи полначот. Ако го продадете на нов сопственик, "Упатството за употреба" мора да му се предаде на новиот сопственик, така што новиот корисник може да ги прочита соодветните безбедносни мерки и упатства за работа."Euromaster Import Export" Ltd е овластен претставник на производителот и сопственикот на трговската марка RAIDER. Адресата на раководството на компанијата е во Софија 1231, бул. Ломско шосе 244, тел. 02934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info @ euromasterbg.com.

Од 2006 година компанијата го воведе системот за управување со квалитет ISO 9001: 2008 со опсег на сертификација: трговија, увоз, извоз и сервисирање на професионални и хоби електрични, пневматски и механички алатки и општ хардвер. Сертификатот е издаден од Moody International Certification Ltd, Англија.

Полнач		
параметар	единица мерка	вредност
Арт. №	-	039717
Напон	V AC	230
Фреквенција	Hz	50
Номинален излезен напон	V DC	21.5
Приклучници за батерија		2
Номинална излезна струја	A	3
Класа на заштита	-	II

Општи упатства за безбедно работење. Внимателно прочитајте ги сите упатства. Ако не ги следите упатствата подолу, може да дојде до електричен шок, пожар и / или сериозна повреда. Чувајте ги овие упатства на безбедно место.

• Полначот е погоден за полнење на сите литиум-јонски батерии за полнење на R20 системот:
• 20 V, 1,5 Ah
• 20 V, 2.0 Ah
• 20 V, 4.0 Ah
• 20 V, 6.0 Ah

Полначите на серијата R20 имаат функција за автоматско исклучување по полнењето на батеријата.

Безбедносни прописи

Прочитајте ги сите безбедносни прописи и упатства.

Сите грешки направени во согласност со прописите за безбедност и упатства може да резултираат со електричен удар, пречки и / или сериозни повреди.

Чувајте ги сите безбедносни прописи и упатства на безбедно место за понатамошна употреба.

Оваа опрема може да ја користат деца од 8 години и постари лица и лица со ограничени физички сетилни или ментални способности или оние без искуство и знаење доколку се надгледувани или имаат добиено инструкции за безбедно користење на опремата и разбирање на опасностите што резултираат од таква употреба.

Децата не смеат да играат со опремата. Освен ако не се надгледувани, децата не се дозволени за чистење на опремата и за извршување на работи за одржување на ниво на корисникот.

Замена на кабелот за напојувањеАко кабелот за напојување за оваа опрема е оштетен, тој мора да го замени производителот или да спречи опасност.

• Единицата за полнење не е дозволена да се користи за батерии што не се полни, а кои не можат да се полнат.

• Потребна е доволна вентилација.
• Информациите за струја и напон на батеријата мора да бидат исти како и оние на единица за полнење.
• Не изложувајте ја единицата за полнење на вода или дожд.
• Единицата за полнење мора да се исклучи од штекерот пред полнење батеријата е вметната во или извадена од станицата за полнење.
• Не фрлајте стари или оштетени батерии во вода или во фрижидер. Следете ја заштитата на животната средина директиви.
• Акумулираната или не полни батерија мора да се третира како посебен отпад. Фрлете го на посебна точка за собирање. Немојте да го фрлате со нормален домашен отпад или да го фрлите во вода или во фрижидер.
• Ставете го уредот за полнење подалеку од сите извори на топлина.
• За да го намалите ризикот од електричен шок, извлечете го штекерот за струја од приклучокот за струја од страна на самиот приклучок, а не кабелот кога сакате да го исклучите полначот од напојувањето.
• Не земајте ја единицата за полнење. Однесете го до авторизиран центар за поправка ако се потребни сервисирање или поправки. Неправилното склопување може да предизвика електричен шок, па дури и смрт или пожар.
• Децата секогаш мора да бидат надгледувани за да се осигураат дека не играат со опремата.

Операција

Полначот на батериите може да се користи за полнење на 1 или 2 батерии на полнење. Со полнење независно можете истовремено да наполните различни батерии (на пример: 2,0 Ah и 4,0 Ah) за време на полнење наведено на полначот.

1. Повлечете го батеријата (а) надвор од опремата, со притискање на тастерот за туркање (б) за да го направите тоа.

2. Проверете дали вашиот напон е ист како и оној означен на плочката со натпис на полначот. Вметнете го приклучокот за напојување на полначот во приклучокот. Зелените LED диоди потоа ќе почнат да трепкаат.

3. Вметнете го батеријата или пакувањата (а) во полначот на батеријата.

4. Погледнете ја табелата подолу со објаснување на LED индикаторот на полначот.

Ако батеријата не се полни, ве молиме проверете
• дали постои напон на приклучокот
• дали има добар контакт на контактите за полнење на единицата за полнење

Ако батеријата се уште не успее да наполни, испратете ја единицата за полнење и батеријата за полнење до нашиот центар за услуги за корисници.

Навременото полнење на батеријата ќе ви помогне да ви служи долго време. Мора да ја наполните батеријата кога ќе забележите дека моќта на безжичниот уред паѓа.

Чистење и одржување

Секогаш извадете го приклучокот за напојување пред да почнете со работа за чистење. Опремата не е дозволена да се складира на влажна локација или каде што има згура гасови. Чувајте го на суво место подалеку од дофат на деца.

Чистење

Чувајте ја површината на опремата чиста и избришете ја само со сува крпа.

Одржување

Во опремата нема други делови што бараат одржување. Опремата не е дозволена да се раздели. Ако опремата е оштетена, контактирајте со вашиот добавувач или производителот.

Полнење на литиум-јонска батерија со полначот

Табела за статусот на индикаторот

2. Полнење на литиум-јонска батерија на полнење со полначот.

Отстранете ја батеријата од апаратот со притискање на копчето. Обрнете внимание на напон на струја при полнење на батеријата! Главниот напон мора да одговара на податоците на етикетата на полначот. Апаратите означени со 230 V можат исто така да се напојуваат со напон од 220 V.

Приклучете го приклучокот во приклучокот. Зелената LED ќе светне. Ставете ја исцрпената батерија на полнење во полначот. црвената LED ќе светне. Откако ќе се наполни батеријата, црвената LED диода ќе се исклучи и ќе стане зелена.

Види табела на објаснување:

Црвена ЛЕР	Зелена ЛЕР	Објаснувања и акции
Исклучено	На	Подготвен за употреба Полначот е поврзан со електричната мрежа и е подготвен за употреба; нема батерија во полначот
На	Исклучено	Полнење Полначот го полне батериите
Исклучено	На	Батеријата е наполнета и подготвена за употреба. Акција: Извадете ја батеријата од полначот. Исклучете го полначот од снабдување со електрична енергија.

3. Полнете го полначот.

Чувајте го полначот само на суво место и на амбиентална температура од 10-30 ° C. Заштитете ги од влага и директна сончева светлина. Во употреба, користете го полначот само на суво место и на температура на околината од 0-45 C˚.

Отстранување и рециклирање

Со цел да се заштити животната средина, електричниот алат и пакувањето мора да бидат предмет на соодветна обработка за повторна употреба на оние содржани во неа суровини. Не ги фрлајте електричните апарати во отпадот од домаќинството! Според Директивата на Европската унија 2012/19 / ЕС за уредите за електрична и електронска опрема на крајот на животот и за одобрување и како национален закон, електричните алати што не можат повеќе да се користат, мора да се собираат одделно и да бидат подложени на соодветна обработка за обновување на суровините содржани.



ГАРАНЦИОННА КАРТА

Арт. N.....

СЕРИЕН № .....

СРОК .....
(за подробности виж гаранционните условия)

№, дата на фактура / касов бон.....

ДАННИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....
(попълва се от служителя)

АДРЕС.....
(попълва се от служителя)

ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....
(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, изделието е в техническа изправност и окомплектовка)

ДАННИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....
(попълва се от служителя)

АДРЕС .....
(попълва се от служителя)

ДАТА/ПЕЧАТ .....

СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приемен протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: “Ломско шосе” 246, тел.: 0700 44 155 e-mail: info@euromasterbg.com

Машините и аксесоарите RAIDER® са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

Съдържание и обхват на търговската гаранция

Търговската гаранция, която "Евромастер Импорт-Експорт" ООД дава за територията на Република България е както следва:

- 18 месеца за зарядното устройство на електроинструментите от серията RAIDER Pro R20 System

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба.

"Евромастер Импорт-Експорт" ООД осигурява гаранция, приложима при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството.

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и сериен номер на зарядното устройство, име, подпис и печат на търговеца, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на зарядното устройство;
- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;
- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване;

Гаранцията за зарядното устройство отпада в случаите на:

- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на зарядното устройство с този попълнен на гаранционната карта;
- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху зарядното устройство;
- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене;
- захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;
- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;
- при използване на зарядното устройство не по предназначение;
- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение,запрашеност и др.);
- при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;
- при работа с нестандартна захранваща мрежа;

Срокът за отремонтиране на приети в сервиза зарядни устройства е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за батерии и зарядни устройства, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт.

Законовата гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП.

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранциите по чл. 112 – 115

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.
Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за
потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.
Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:
1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.
Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

WARRANTY CARD

Art.N.....

SERIAL № .....

TERM .....

(for details see the warranty conditions)

№, date of invoice / cash receipt

.....**DETAILS OF BUYER**.....

NAME / COMPANY .....

(be filled in by the employee)

ADDRESSS.....*(be filled in by the employee)*.....

SIGNATURE OF BUYER.....

(I am familiar with warranty conditions and the operating device is in good working order and accessory)

DETAILS OF SELLER

NAME / COMPANY .....

(be filled in by the employee)

ADDRESS .....

(be filled in by the employee)

DATE / STAMP .....

SERVICE REPORT

Receiving Protocol	Date of adoption	Description of the defect	Date of transmission	Signature

EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,
tel.: +359 700 44 155
fax: + 359 2 934 00 90
www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com